CE

Bartscher



135105

Bedienungsanleitung

Drink-Mixer

Seite 1 bis 12

D/A/CH

Instruction manual

Bar mixer

from page 13 to 24

GB/UK

Mode d'emploi

Mixeur à boissons

de page 25 à page 36

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing

Dranken-mixer

blz. 73 t/m 84

NL/B

Instrukcja obsługi

Drink-mikser

strony od 121 do 132

PL

V2/0613

Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

DEUTSCH
Original-Bedienungsanleitung

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

HINWEIS!
Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!
Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

! ***ACHTUNG!***

- Dieses Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen **nicht durch Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder jünger als 8 Jahre** sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

→ in Küchen für die Mitarbeiter in Läden, Büros oder anderen gewerblichen Bereichen;

→ in landschaftlichen Anwesen;

→ von Kunden in Hotels, Motels und ähnlichen Wohneinrichtungen;

→ in Frühstückspensionen.

Der **Drink-Mixer** ist **nur** zum **Zubereiten von Cocktails, Milchshakes, Smoothies, Saucen, Püree** bestimmt.

! ***ACHTUNG!***

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
  Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

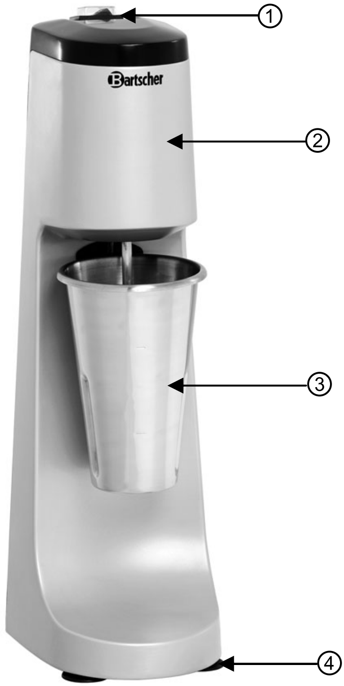
4. Technische Daten

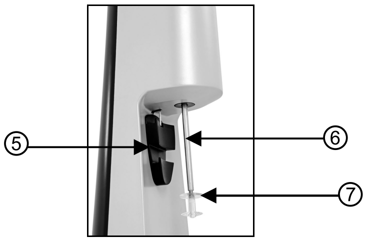
4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	Drink-Mixer
Artikel-Nr.:	**135105**
Ausführung:	Gehäuse Stahlblech lackiert, Becher, Mixstab und Mixscheiben aus Edelstahl
Geschwindigkeitsstufen:	2
Anschlusswert:	400 W / 220-240 V 50 Hz
Abmessungen:	B 160 x T 205 x H 500 mm
Mixbecher:	Inhalt: 950 ml; Füllmenge: max. 650 ml
Gewicht:	6,22 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht





① **Schalter**
mit 2 Geschwindigkeitsstufen:
O - AUS
I - langsam
II - schnell

② **Gehäuse**

③ **Mixbecher** mit max. **650 ml** Füllmenge

④ **Saugnäpfe**

⑤ **Becherhalter**

⑥ **Mixstab** zum Mixen und Aufschäumen von Getränken.

⑦ **Mixscheiben**

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Netzkabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Netzkabel nicht abdecken. Netzkabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).

Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.

- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Bedienung

Desinfektion und Reinigung vor dem Gebrauch

- Reinigen und desinfizieren Sie die Teile des Gerätes, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (Mixbecher, Mixstab, Mixscheiben) gründlich vor dem ersten Gebrauch. Füllen Sie den Behälter zu 3/4 mit einer Lösung aus handelsüblichem Desinfektionsmittel und Wasser (Verhältnis: 1 EL (15 ml) Desinfektionsmittel auf 3,8 Liter sauberes, kaltes (ca. 16 °C) Wasser).
- Mixbecher am Gerät anbringen, das Gerät auf Geschwindigkeitsstufe **„I“ (langsam)** ca. 1 Minute laufen lassen. Danach das Gerät abschalten. Hinweise im Abschnitt **"Inbetriebnahme"** beachten.
- Nehmen Sie den Mixbecher vom Gerät ab und entleeren Sie ihn. Spülen Sie den Mixbecher mit frischem Wasser aus.
- Um die Feuchtigkeit von dem Mixstab und Mixscheiben zu entfernen, befestigen Sie den leeren Mixbecher auf dem Becherhalter und lassen das Gerät auf Geschwindigkeitsstufe **„I“ (langsam)** für ca. 30 Sekunden laufen. Den Mixbecher nach Desinfektion nicht mehr ausspülen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch.

Inbetriebnahme

- Reinigen Sie das Gerät vor dem Gebrauch (siehe **6.2 „Reinigung“**).
- Schließen Sie den Netzstecker des Gerätes an eine geerdete Einzelsteckdose an.
- Sicherstellen, dass sich der Schalter in der Position **„O“** befindet.
- Füllen Sie die gewünschten Zutaten in den Mixbecher.

! ***ACHTUNG!***

Beim Auffüllen des Mixbechers darauf achten, dass die Markierung für die maximale Füllmenge (obere Markierung, ca. 650 ml) nicht überschritten wird.

Füllen Sie nicht zu wenige Zutaten in den Mixbecher, sonst werden diese vom Mixstab nicht erreicht. Untere Markierung (ca. 200 ml) des Mixbechers beachten!

- Mixbecher am Gerät anbringen. Sicherstellen, dass sich der obere Rand des Mixbechers fest auf dem Becherhalter befindet, nur so ist der Kontakt des Mixbechers zum Mikroschalter gewährleistet.



ACHTUNG!
Benutzen Sie nur den mitgelieferten Behälter!

- Wenn Sie sicher sind, dass der Mixbecher fest auf dem Becherhalter sitzt, können Sie den Drink-Mixer nun mit dem Schalter in Betrieb setzen. Stellen Sie den Schalter immer zuerst auf die Geschwindigkeitsstufe **„I“ (langsam)** und wechseln Sie dann auf die Geschwindigkeitsstufe **„II“ (schnell).**

WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Führen Sie niemals Hände, Löffel oder andere Utensilien in den Mixbecher während des Betriebes ein!
Nichtbeachten der Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder Schnittwunden durch den Mixstab führen, sowie Beschädigungen des Gerätes verursachen.

- Mixen Sie das Getränk, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist (1-2 Minuten).
- Wenn das Getränk gut gemixt ist, Schalter in **„O“ (AUS)** Position zurückschalten und den Mixbecher durch leichtes Anheben von dem Becherhalter abnehmen.
- Den Inhalt des Mixbechers in Gläser füllen und die Getränke servieren.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen!), wenn es nicht mehr benutzt wird.

Hinweise und Tipps

- Die meisten Getränke können in weniger als zwei Minuten gemixt werden.
- Verwenden Sie zur Zubereitung von Fruchtgetränken keine ganzen Früchte, sondern zerkleinertes oder püriertes Obst.
- Der Mixbecher muss immer bis zur Mindestfüllmengen-Markierung gefüllt sein, damit die Flüssigkeit den Mixstab erreicht.
- Wenn Sie sehr dünnflüssige Getränke zubereiten, achten Sie besonders darauf, die maximale Füllmengen-Markierung nicht zu überschreiten, um ein Überlaufen des Mixbecherinhaltes während des Mixens zu vermeiden.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit möglichst kalten Zutaten. Milchmixgetränke schmecken am besten, wenn sie mit eiskalter Milch zubereitet werden. Je kälter die Milch, desto dickflüssiger und schaumiger wird das Getränk.
- Sirupe und Pulver sollten immer erst unmittelbar vor dem Mixen hinzugefügt werde, damit sie nicht auf den Boden des Mixbechers sinken.

- Füllen Sie immer erst die flüssigen, dann die festen Zutaten in den Mixbecher.
- Beginnen sie den Mixvorgang auf der Stufe **„I“ (langsam)**, bevor Sie die Geschwindigkeit auf **„II“ (schnell)** erhöhen.
- Der Drink-Mixer ist zum Zerkleinern von Eis **nicht** geeignet. Verwenden Sie bereits zerkleinertes Eis für Getränke, die Eis erfordern.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- o Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.
- o Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- o Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

ACHTUNG!
Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- o Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- o Um den Mixstab zu reinigen, setzen Sie den Mixbecher gefüllt mit ca. 250 ml warmer Wasser-Spülmittellösung in das Gerät ein und stellen Sie den Schalter für ca. 30 Sekunden auf die Geschwindigkeitsstufe **„I“ (langsam)**. Bringen Sie den Schalter in Position **„O“ (AUS)** und schütten Sie die Lösung weg. Wiederholen Sie den Vorgang noch einmal nur mit warmem Wasser, um den Mixstab auszuspülen. Trocknen Sie den Mixstab mit einem weichen trockenen Tuch ab.
- o Den Mixbecher mit warmem Wasser ausspülen und abtrocknen.
- o Zur gründlichen Reinigung können Sie den Mixbecher und die Mixscheiben auch in die Geschirrspülmaschine geben. Nehmen Sie die Mixscheiben zu diesem Zweck von dem Mixstab ab (gegen den Uhrzeigersinn drehen).

HINWEIS!
Der Mixbecher und die Mixscheiben sind spülmaschinengeeignet!

- o Das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen feuchten Tuch abwischen und anschließend gut abtrocknen.
- o Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und benutzen Sie **niemals** irgendeine Art von groben Reinigern, welche das Gerät zerkratzen könnte.
- o Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

7. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

HINWEIS!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Read the instruction manual before using and keep them available at all times!

ENGLISH
Translation
of the original instruction manual

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.

WARNING!
This symbol highlights hazards, which could lead to injury.
Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.

WARNING! Electrical hazard!
This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.

CAUTION!
This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.

NOTE!
This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.

NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.

NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.
We certify this in the EC declaration of conformity.
If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2.Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.

! ***CAUTION!***

- The device can be used by children **8 years and up**, as well as by people with disabilities and those with limited experience/knowledge as long as they are under supervision or have been instructed on proper use of the device and its possible dangers.

- **Children** should not play with the device.
- Cleaning and **maintenance cannot be performed by children** younger than 8 years old and must be done under supervision.
- **Children under the age of 8 years old** must be kept away from the device and its power cord.
- Please keep these instructions and give them to future owners of the device.
- All people using the device should follow the instructions and tips contained in these instructions.
- Only use the device indoors.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The device is intended for home use or in similar places such as:

- in kitchens for store or office employees or in other service locations;
- in suburban properties;
- by guests of hotels, motels and other places of accommodation;
- in Bed & Breakfasts.

The bar mixer is intended **only** for **preparing cocktails, milkshakes, smoothies, sauces and puree.**

CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier’s bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.

NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

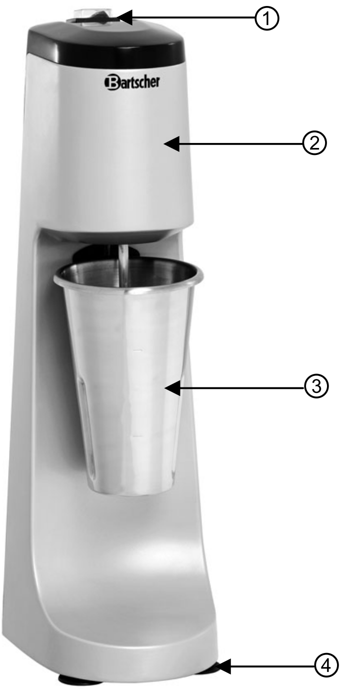
- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

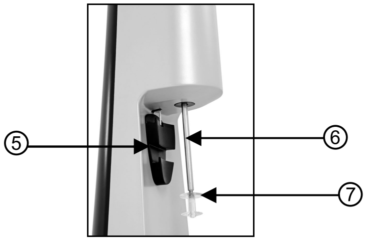
4. Technical data
4.1 Technical specification

Name	Bar mixer
Article no.:	**135105**
Construction:	casing – lacqured sheet steel, shaker, mixing tip and shield – stainless steel
Speeds:	2
Power:	400 W / 220-240 V 50 Hz
Dimensions:	W 160 x D 205 x H 500 mm
Shaker:	capacity: 950 ml; max. filling volume 650 ml
Weight:	6.22 kg

We reserve the right to make technical changes!

4.2 Overview of parts





① 2-speed **switch**
O - OFF
I - slow
II - fast

② **Casing**

③ **Shaker** with maximum filling volume of **650 ml**

④ **Suction cups**

⑤ **Shaker clamp**

⑥ **Mixing and foaming rod**

⑦ **Mixing shields**

5. Installation and operation

5.1 Safety instructions



WARNING! Risk of electric shock!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never remove the power cable by pulling the cable itself; always grab the plug housing.

- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled.
- Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not move or tilt the device when in operation.



WARNING! Hazard via electrical current!

The device can cause injuries due to improper installation!

Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).

Connect the device only in case of compliance!

Take note of the security advice!

5.2 Installation and connection

- Discard the complete packing material after unpacking the device.
- Place the device on top of an even and safe surface which supports the weight of the device and is dry.
- Not **at any time** should you place the device on an inflammable surface.
- You must not position the device near open fireplaces, electric ovens/arc furnaces, furnaces/electric heaters or other heat sources.
- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

5.3 Operation

Disinfection and cleaning before use

- Clean and disinfect thoroughly all parts of the device that come into contact with food (blender jar, mixing rod, mixing disks) before first use. Fill the jar to about 3/4 of its capacity with a solution of commercially available disinfectant and water (ratio: 1 tablespoon (15 ml) of disinfectant for 3.8 liters of clean, cold (ca. 16 °C) water).
- Put the blender jar in the device and let the device run at speed **"I" (slow)** for about 1 minute. Then switch off the device. Follow the instructions contained in the **"Start-up"** section.
- Remove the jar from the device and empty it. Rinse the blender jar with fresh water.
- In order to remove the moisture from the mixing rod and mixing disks, attach the empty blender jar to the holder and let the device run at speed **"I" (slow)** for about 30 seconds. Do not rinse the blender jar after disinfection.
- Clean the housing of the device with a soft, damp cloth.

Start-up

- Insert the unit's plug to a single grounded outlet.
- Ensure the switch is located in the **„O“** position.
- Fill the shaker with the desired ingredients.

! ***CAUTION!***

While filling the shaker, ensure that the maximum filling volume is not exceeded (higher mark, approx. 650 ml).
The shaker must not be underfilled, as the mixing tip may not reach the ingredients. Ensure that the ingredients in the shaker reach the minimum filling volume mark (approx. 200 ml!)

- Attach the shaker to the unit. Ensure that the upper edge is properly attached to the shaker clamp, as this is the only way to ensure contact between the shaker and micro switch.



! ***CAUTION!***
Use only the shaker supplied with the unit!

- If the mixing tip is properly attached to the shaker clamp, the bar mixer can be turned on by using the switch. First, turn the switch to speed **„I“ (slow)**, then to speed **„II“ (fast).**

WARNING! Danger of injury!
Never insert hands, spoons or any other objects into the shaker when the unit is turned on!
Failure to follow these instructions may lead to serious injuries and cuts caused by the mixing tip, as well as damage to the unit.

- Mix the ingredients until the desired consistency is reached (1-2 minutes).
- If the beverage is mixed properly, turn the switch to the position marked **„O“ (OFF)** and remove the shaker, lifting it slightly up by the handle.
- Pour the beverage out from the shaker and serve.
- Remove the plug from its socket if the unit is not to be used any longer.

Tips and advice

- Most beverages can be prepared in less than two minutes.
- When preparing fruit cocktails never use whole fruits but rather chopped fruit or pulp.
- The shaker must always be filled to the minimum filling volume mark, so that the mixing tip can properly mix the beverage.
- When preparing drinks of a thinner consistency, do not exceed the maximum filling volume mark to avoid spilling of the beverage while mixing.
- For best results, use chilled ingredients. Milk cocktails are best if prepared using cold milk. The colder the milk, the thicker and foamier the beverage will be as a result.
- Syrups and powders should be added directly prior to mixing so that they do not sink to the bottom of the shaker.

- Fill the shaker first with liquids, then solid ingredients.
- Begin mixing at speed **„I“ (slow)**, before changing to speed **„II“ (fast)**.
- The bar mixer **is not** intended for grinding ice. When making drinks, use crushed ice when ice is necessary.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power supply and has cooled down.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

CAUTION!
The device is not suited for direct washing via water jets.
Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!

6.2 Cleaning

- Clean the unit regularly.
- To wash the mixing tip, attach the shaker filled with warm water and washing-up liquid (approx. 250 ml) to the unit, then turn on at speed **„I“ (slow)** for 30 seconds. Turn the switch to **„O“ (OFF)** and pour out the water. Repeat the process with only warm water to rinse the mixing tip. Use a soft, dry cloth to wipe the mixing tip.
- Rinse the shaker with warm water, then dry.
- The shaker and mixing shields are dishwasher-proof. To wash them in a dishwasher, remove the shields from the mixing tip (turn them counterclockwise).

NOTE!
The mixing cup and mixing shields are dishwasher-safe!

- Wipe the unit’s casing with a soft, moist cloth then dry thoroughly.
- Use only soft cloths, **never** use sharp objects that may scratch the unit’s surface.
- After washing, use a soft, dry cloth to dry and polish the unit.

6.3 Safety instructions for maintenance

- Inspect the power cable regularly for damage. Never use the device if the cable is damaged. If the power cable is damaged, have an authorised service center or qualified electrician replace it.
- In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.

WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.

NOTE!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

FRANÇAIS
Traduction
du mode d'emploi original

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.

La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.

La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.



REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi. Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d´utilisation avant le début des opérations d´utilisation sur et avec l´appareil, en particulier avant sa mise en service.
Le constructeur n´assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d´utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l´appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l´appareil. Nous nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d’auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.

Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

! ***ATTENTION !***

- L’appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans,** ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu’elles utilisent l’appareil sous surveillance, ou qu’elles aient reçu des instructions sur l’utilisation de l’appareil et les risques encourus.

- **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil.
- Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- Conserver cette notice. En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.
- Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice.
- L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique ou des lieux similaires, tels que :

→ dans les coins cuisine aménagés dans les magasins, bureaux ou autres sites d'activités de services ;

→ dans l'immobilier rural ;

→ pour les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'habitation similaires ;

→ dans des Bed & Breakfast.

Le mixeur à boissons est destiné <u>**uniquement**</u> à **préparer des cocktails, des boissons à base de lait, des boissons de type smoothies, des sauces ou de la purée.**

! ***ATTENTION !***

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.

L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

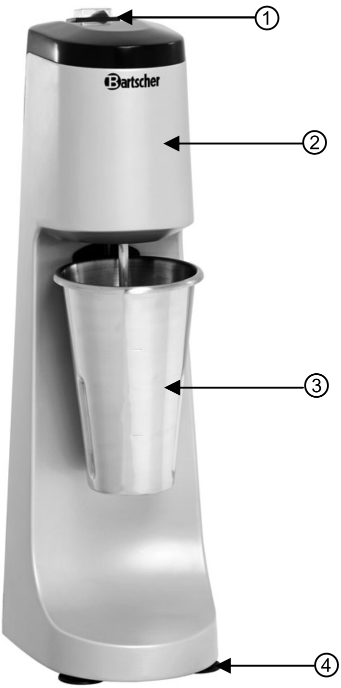
- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage.
  Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

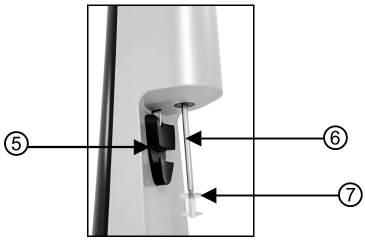
4. Données techniques
4.1 Indications techniques

Nom	**Mixeur à boissons**
No de l'article:	**135105**
Finition:	Boîtier : tôle d'acier laquée, Bol, bras mixeurs et couteau en acier inoxydable
Niveaux de vitesse:	2
Puissance électrique:	400 W / 220-240 V 50 Hz
Dimensions:	larg. 160 x prof. 205 x haut. 500 mm
Bol:	capacité: 950 ml; capacité de remplissage max : 650 ml
Poids:	6,22 kg

Sous réserve de modifications !

4.2 Aperçu des composants





① **Interrupteur**
avec 2 niveaux de vitesse
- **O** – OFF
- **I** - lent
- **II** - rapide

② **Boîtier**

③ **Bol** d'une capacité maximale de remplissage de **650 ml**

④ **Ventouses**

⑤ **Fixation du bol**

⑥ **Couteau mixeur amovible** pour mixer et faire mousser les boissons

⑦ **Couteaux mixeurs**

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble; toujours tirer par la fiche.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

- Déballer l'appareil et retirer tout le matériau d'emballage.
- Placez l'appareil sur un endroit plan et sûr, capable de supporter le poids de l'appareil et sec.
- Ne placez **jamais** l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts, de fours électriques, de poêles de chauffage ou d'autres sources de chaleur.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun répartisseur ni aucune prise multiple.
- Placer l'appareil de manière à avoir un accès facile à la prise de courant afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de nécessité.

5.3 Utilisation

Désinfection et nettoyage avant utilisation

- Avant de démarrer l'appareil, nettoyer et désinfecter soigneusement toutes les pièces de l'appareil (gobelet, tige de mixage, embout de mixage) à l'aide de produits approuvés pour le contact alimentaire. Remplir le gobelet aux ¾ avec une solution désinfectante à base d'eau, disponible dans le commerce (ratio : 1 cuil. à soupe (15 ml) de produit désinfectant pour 3.8 litres d'eau claire et froide (env. 16 ℃)).
- Accrocher le gobelet à l'appareil, puis allumer l'appareil pendant env. 1 minute à la vitesse **« I » (lent)**. Eteindre l'appareil. Respecter ensuite les instructions présentées au paragraphe **« Démarrage »**.
- Retirer le gobelet de l'appareil et le vider. Rincer le gobelet à l'eau courante.
- Afin d'éliminer toute trace d'humidité de la tige et de l'embout de mixage, fixer le gobelet vide sur le porte-gobelet et allumer l'appareil pendant env. 30 secondes à la vitesse **« I » (lent)**. Ne pas rincer le gobelet après désinfection.
- Nettoyer la structure de l'appareil avec un chiffon souple et humide.

Démarrage

- Brancher la fiche de l'appareil à une prise de courant unique et mise à la terre.
- Vérifier si l'interrupteur es en position **„O“**.
- Remplir le bol avec les ingrédients désirés.

! ATTENTION!

Lors du remplissage du bol, veiller à ne pas dépasser le repère de quantité maximale de remplissage (repère supérieur, env. 650 ml).
Le bol ne peut être insuffisamment rempli car le couteau mixeur peut ne pas atteindre les ingrédients. Respecter le repère de quantité minimale de remplissage (env. 200 ml)!



- Fixer le bol sur l'appareil. Vérifier si le bord supérieur du bol est bien placé sur la fixation du bol. Seulement de cette manière le contact entre le bol et le micro-interrupteur est garanti.

ATTENTION!
<u>N'utiliser</u> que le bol fourni avec l'appareil!

- Si le couteau mixeur est bien placé dans la fixation du bol, l'appareil peut être allumé à l'aide de l'interrupteur. Placer l'interrupteur tout d'abord en position **„I“ (lent),** et passer ensuite au niveau de vitesse **„II“ (rapide).**

AVERTISSEMENT! Risques de blessures!
Ne jamais mettre les mains, des cuillères ou d'autres objets dans le bol lorsque l'appareil est branché!
En cas de non respect de ces consignes, il existe des risques de blessures graves ou de coupures causées par le couteau mixeur et un risque d'endommagement de l'appareil.

- Mixer la boisson jusqu'à obtenir la consistance désirée (1-2 minutes).
- Si la boisson est bien mixée, placer l'interrupteur en position **„O“ (OFF)** et retirer le bol de sa fixation en le soulevant légèrement.
- Verser la boisson du bol dans un verre et servir.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant (retirer la fiche!) s'il ne devait plus être utilisé.

Indications et conseils

- La plupart des boissons peut être préparée en moins de deux minutes.
- Ne jamais utiliser de fruits entiers pour la préparation des cocktails de fruit, mais bien les couper ou en faire de la purée.
- Le bol doit toujours être rempli jusqu'au repère de quantité minimale de remplissage afin que le couteau puisse mélanger la boisson correctement.
- Lors de la préparation de boissons très liquides, veiller à ne pas dépasser le repère de quantité maximale de remplissage afin d'éviter le débordement des ingrédients du bol.
- Vous obtiendrez de meilleurs résultats en utilisant des ingrédients réfrigérés.
  Les cocktails à base de lait sont meilleurs si vous les préparez avec du lait bien froid. Plus le lait est froid, plus la boisson sera mousseuse et épaisse.
- Les sirops et les poudres devraient être ajoutés directement avant de mixer la boisson afin qu'ils ne tombent au fond du bol.

- Remplir tout d'abord le bol avec des liquides et ensuite avec des ingrédients solides.
- Commencer à mixer en position **„I“ (lent)** avant d'augmenter la vitesse au niveau **„II“ (rapide)**.
- Le mixeur à boissons **n'est pas destiné** à piler de la glace. Utiliser de la glace pilée pour préparer des boissons pour lesquelles elle est indispensable.

6. Nettoyage et maintenance
6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher l’alimentation électrique et laisser refroidir l´appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l’eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

! ***ATTENTION !***
L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.
Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Nettoyer l'appareil régulièrement.
- Afin de nettoyer le couteau mixeur, placer le bol rempli d'eau chaude (env. 250 ml) avec un supplément de produit vaisselle et allumer l'appareil pour 30 secondes au niveau de vitesse **„I“ (lent)**. Replacer ensuite l'interrupteur en position **„O“ (OFF)** et verser l'eau. Répéter le processus encore une fois mais en n'utilisant que de l'eau chaude afin de rincer le couteau mixeur. Bien l'essuyer ensuite avec un torchon souple et sec.
- Rincer le bol à l'eau chaude et le sécher.
- Afin de nettoyer correctement le bol et les couteaux mixeurs, il est possible d'utiliser un lave-vaisselle. Pour ce faire, retirer les couteaux mixeurs du bras mixeur (devisser en tournant dans le sens anti-horaire).

REMARQUE !
Le bol et le bras mixeur peuvent être nettoyés au lave-vaisselle!

- Essuyer le boîtier de l'appareil avec une lavette souple et humide et bien le sécher ensuite.
- N'utiliser que des lavettes souples, **ne jamais** utiliser d'éponges à récurer qui pourraient rayer les surfaces de l'appareil.
- En fin de nettoyage de l'appareil, utiliser un chiffon sec et souple afin d'en sécher et d'en polir les surfaces.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Inspecter périodiquement le câble d’alimentation pour vérifier s’il n’est pas abîmé. Ne jamais utiliser l’appareil lorsque le câble d’alimentation est endommagé. Afin d’éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

7. Elimination des éléments usés

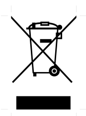
Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d’élimination de votre commune.

AVERTISSEMENT !

Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.

REMARQUE !



Pour l’élimination de l’appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

NEDERLANDS
Vertaling
van de originele handleiding

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.

WAARSCHUWING!
Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.

OPGELET!
Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.

AANWIJZING!
Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.

AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt!
De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten.

Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.

OPGELET!

- Het apparaat mag worden gebruik door **kinderen vanaf 8 jaar** en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- **Kinderen** mogen het apparaat niet schoonmaken of **onderhoud plegen**, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Kinderen jonger dan 8 jaar** mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeen-stemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

→ personeelskeukens van winkels, kantoren of andere dienstverlenende bedrijven;
→ landgoederen;
→ voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
→ bed and breakfast.

De **dranken-mixer** is **uitsluitend** bestemd voor de **bereiding van cocktails, milkshakes, smoothies, sauzen en purees.**

! *OPGELET!*

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring
3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgen gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.

AANWIJZING!
Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.
Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

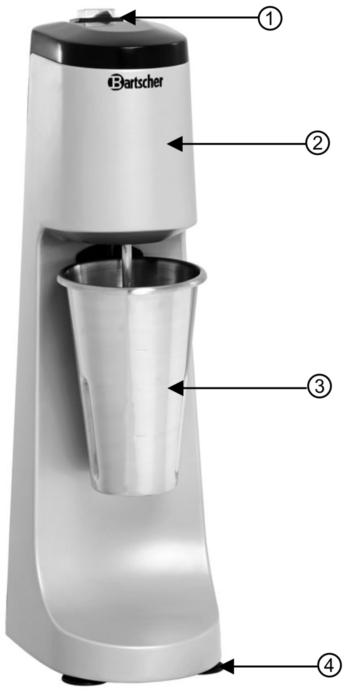
- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

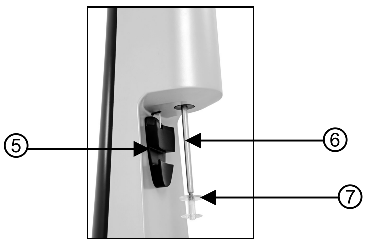
4. Specificaties
4.1 Technische Gegevens

Naam	**Dranken-mixer**
Artikelnr.:	**135105**
Uitvoering:	behuizing - gelakt blikstaal, beker, mixstaaf en mixschijf in roestvrij staal
Snelheden:	2
Aansluitwaarde:	400 W / 220-240 V 50 Hz
Afmetingen:	B 160 x D 205 x H 500 mm
Mixbeker:	Inhoud: 950 ml; te vullen tot max. 650 ml
Gewicht:	6,22 kg

Wijzigingen voorbehouden!

4.2 Overzicht van onderdelen





① **Schakelaar** met 2 snelheden
O - UIT
I - langzaam
II - snel

② **Behuizing**

③ **Mixbeker** te vullen tot max. **650 ml**

④ **Zuignappen**

⑤ **Bekerhouder**

⑥ **Mixstaaf** voor het mixen en opschuimen van dranken

⑦ **Mixschijf**

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.

Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!
Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

5.2 Installatie en aansluiting

- Het apparaat uitpakken en al het verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen en droog is.
- Plaats het apparaat **nooit** op een makkelijke ontvlambare ondergrond.
- Plaats het apparaat **nooit** in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- De stroomkring van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Verbind het apparaat uitsluitend rechtstreeks met het wandstopcontact. Gebruik van verlengsnoeren en verdeelstekkers is verboden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

5.3 Bediening

Desinfectie en reiniging voor het eerste gebruik

- Reinig en desinfecteer zorgvuldig alle onderdelen (beker, mixstaaf, mixschijven) met een voor voedingsmiddelen toegelaten schoonmaakmiddel voordat u het apparaat in gebruik neemt. Vul de beker tot 3/4 van de inhoud met een in de handel verkrijgbaar desinfecterend middel (verhouding: 1 eetlepel (15 ml) desinfecterend middel op 3,8 l schoon, koud (ca. 16 °C) water).
- Sluit de beker aan op het apparaat en schakel het vervolgens ca. 1 minuut in op snelheid **“I” (langzaam)**. Schakel het apparaat vervolgens uit. Houd u aan de aanwijzingen uit het hoofdstuk **"Inbedrijfname"**.
- Haal de beker van het apparaat en giet hem leeg. Spoel de beker om onder stromend water.
- Bevestig de beker in de bekerhouder en schakel het apparaat ca. 30 seconden in op snelheid **“I” (langzaam)** om het vocht van de mixstaaf en de mixschijven te verwijderen. De beker na desinfectie niet meer omspoelen.
- Maak de behuizing van het apparaat schoon met behulp van een zacht, vochtig doekje.

Ingebruikname

- Sluit het apparaat aan op een enkel, geaard stopcontact.
- Controleer of de schakelaar zich in de positie **"O"**bevindt.
- Vul de mixbeker met de gewenste ingrediënten.

! ***OPGELET!***

Let er bij het vullen van de mixbeker op dat u de markering voor de maximale hoeveelheid vulling (bovenste markering, ca. 650 ml) niet overschrijdt. Doe ook niet te weinig ingrediënten in de mixbeker, omdat anders de mixstaaf er niet bij kan komen. Houdt u aan de markering voor de minimale hoeveelheid (ca. 200 ml)!

- Maak de mixbeker vast in het apparaat. Controleer of de bovenste rand van de mixbeker juist is vastgemaakt aan de bekerhouder. Alleen op deze manier is contact van de mixbeker met de microschakelaar gewaarborgd.



OPGELET!
Gebruik uitsluitend de mixbeker die is meegeleverd met het apparaat!

- Als de mixstaaf op de juiste manier aan de bekerhouder is bevestigd, kan de dranken-mixer met de schakelaar worden aangezet. Zet de schakelaar eerst op snelheid **"I" (langzaam),** en vervolgens op snelheid **"II" (snel).**

WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!
Doe nooit uw handen, lepels of andere voorwerpen in de mixbeker als het apparaat aanstaat!
Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan leiden tot ernstig letsel of snijwonden door de mixstaaf of tot beschadiging van het apparaat.

- Mix de drank totdat de gewenste consistentie is bereikt (1-2 minuten).
- Zet de schakelaar in de positie **"O" (UIT)** als de drank goed gemengd is. Haal de mixbeker uit de bekerhouder door hem licht naar boven te bewegen.
- Giet de drank uit de mixbeker in glazen en serveer.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact (trek de stekker eruit!) als u het niet meer gebruikt.

Tips en adviezen

- De meeste dranken kunnen worden bereid in minder dan twee minuten.
- Gebruik voor het bereiden van vruchtencocktails nooit hele vruchten, maar altijd kleingesneden of gepureerd fruit.
- De mixbeker moet altijd minimaal tot de onderste markering gevuld zijn, zodat de mixstaaf de drank zorgvuldig kan mengen.
- Bij dranken met een dunnere consistentie moet u erop letten dat de markering voor de maximale hoeveelheid niet overschreden wordt. Hiermee voorkomt u dat de inhoud van de mixbeker tijdens het mengen over de rand loopt.
- U bereikt het beste resultaat met gekoelde ingrediënten. Milkshakes smaken het best als ze zijn bereid met goed gekoelde melk. Hoe kouder de melk, hoe dikker en schuimiger de milkshake.
- Voeg siropen en poeders kort voor het mixen toe, zodat ze niet naar de bodem van de mixbeker zakken.

- Doe eerst de vloeistoffen in de mixbeker, daarna de vaste bestanddelen.
- Begin met mixen op snelheid **"I" (langzaam)**, voordat u de snelheid verhoogt naar **"II" (snel)**.
- De dranken-mixer is **niet** bestemd voor het fijnmaken van ijs. Voor de bereiding van dranken met ijs moet u ijs gebruiken dat al is fijngemaakt.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- o Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- o Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- o Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.

OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- o Maak het apparaat regelmatig schoon.
- o Voor het schoonmaken van de mixstaaf vult u de mixbeker met warm water (ca. 250 ml) en afwasmiddel en maakt u hem vast in het apparaat. Zet de schakelaar gedurende 30 seconden op snelheid **"I" (langzaam)**. Zet de schakelaar in de positie **"O" (UIT)** en giet de oplossing weg. Herhaal het hele proces met alleen warm water, om de mixstaaf af te spoelen. Droog de mixstaaf af met een droog, zacht doekje.
- o Spoel de mixbeker om met warm water en droog hem af.
- o Als u de mixbeker en de mixschijf grondig wilt schoonmaken, kunt u ook de afwasmachine gebruiken. Verwijder hiertoe de mixschijf uit de mixstaaf (tegen de richting van de klok in draaien).

AANWIJZING!

De mixbeker en de mixschijf zijn geschikt voor de afwasmachine!

- o Veeg de behuizing van het apparaat schoon met een zacht, vochtig doekje en droog hem vervolgens zorgvuldig af.
- o Gebruik uitsluitend een zacht doekje, pas **nooit** ruwe schuursponsjes toe die het oppervlak kunnen bekrassen.
- o Gebruik na het schoonmaken een zacht, droog doekje om de oppervlakte af te drogen en te polijsten.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires**. Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.

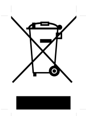


WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



AANWIJZING!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

UWAGA!
Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.

OSTRZEŻENIE!
Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.

WSKAZÓWKA!
Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.

WSKAZÓWKA!
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

WSKAZÓWKA!
Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkowania urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.

OSTRZEŻENIE!

o Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

- **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- **Dzieci poniżej 8 roku** życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.
- Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

→ w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub innych miejscach działalności usługowej;
→ w nieruchomościach poza miejskich;
→ przez klientów w hotelach, motelach i tym podobnych lokalach mieszkalnych;
→ w lokalach Bed & Breakfast.

Drink-mikser przeznaczony jest **tylko** do **przygotowywania koktajli, napojów mlecznych, napojów typu smoothies, sosów, puree.**

OSTRZEŻENIE!
Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.
Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

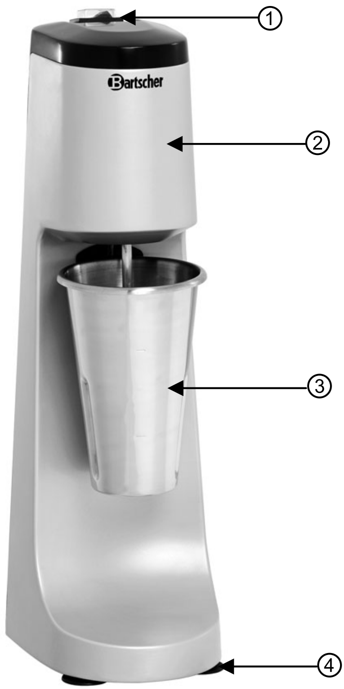
- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

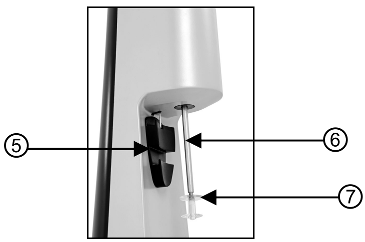
4. Parametry techniczne
4.1 Dane techniczne

Nazwa	**Drink-mikser**
Nr artykułu:	**135105**
Wykonanie:	obudowa – stal lakierowana, kubek, końcówki i tarcze miksujące ze stali nierdzewnej
Stopnie prędkości:	2
Moc przyłączeniowa:	400 W / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 160 x gł. 205 x wys. 500 mm
Kubek:	pojemność: 950 ml; maks. pojemność napełnienia 650 ml
Waga:	6,22 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia





① **Przełącznik** z 2 stopniami prędkości:
O – WYŁ.
I - wolno
II - szybko

② **Obudowa**

③ **Kubek** o maks. pojemności napełnienia **650 ml**

④ **Przyssawki**

⑤ **Uchwyt na kubek**

⑥ **Końcówka miksująca** do miksowania i spieniania napojów.

⑦ **Tarcze miksujące**

5. Instalacja i obsługa
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwytać za obudowę wtyczki.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Nie przesuwać i nie przechylać urządzenia podczas pracy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.
Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).
Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!
Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

5.2 Ustawienie i podłączenie

- Rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał pakowy.
- Urządzenie należy ustawić na płaskim, pewnym miejscu, które wytrzyma jego ciężar i i jest suchy.
- **Absolutnie** nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie co najmniej 16A. Podłączanie wyłacznie bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałężników lub gniazdek wielowejściowych.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli zajdzie taka potrzeba.

5.3 Obsługa

Dezynfekcja i czyszczenie przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie oczyścić i zdezynfekować wszystkie części urządzenia (kubek, końcówkę miksującą, tarcze miksujące) które mają kontakt z żywnością. Napełnić kubek do ¾ pojemności roztworem środka dezynfekcyjnego dostępnego w handlu i wody (Stosunek: 1 łyżka stołowa (15 ml) środka dezynfekcyjnego na 3,8 litra czystej, zimnej (ok.16 °C) wody).
- Do urządzenia podłączyć kubek, następnie włączyć urządzenie na ok. 1 minutę z prędkością **„I" (powoli)**. Następnie wyłączyć urządzenie. Uwzględnić wskazówki z punktu **"Uruchomienie"**.
- Odłączyć kubek od urządzenia i opróżnić go. Opłukać kubek pod bieżącą wodą.
- W celu pozbycia się wilgoci z końcówki miksującej i tarcz miksujących, pusty kubek należy zamocować do uchwytu na kubek i włączyć urządzenie na ok. 30 sekund z prędkością **„I" (powoli)**. Po dezynfekcji nie płukać kubka.
- Obudowę urządzenia czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.

Uruchomienie

- Podłączyć wtyczkę urządzenia do uziemionego, pojedynczego gniazda wtykowego.
- Sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji **„O"**.
- Napełnić kubek żądanymi składnikami.

! ***OSTRZEŻENIE!***

Podczas napełniania kubka zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć oznakowania maksymalnej ilości napełnienia (górne oznakowanie, ok. 650 ml).

Kubek nie może być napełniony zbyt małą ilością składników, ponieważ końcówka miksująca może do nich nie dosięgnąć. Przestrzegać minimalnego oznakowania ilości napełnienia (ok. 200 ml)!

- Umocować kubek w urządzeniu. Sprawdzić, czy górna krawędź kubka jest prawidłowo umocowana do uchwytu na kubek, tylko w ten sposób zagwarantowany jest kontakt kubka z mikrowłącznikiem.



OSTRZEŻENIE!
Używać tylko kubka dostarczonego z urządzeniem!

- Jeżeli końcówka miksująca jest prawidłowo umocowana do uchwytu na kubek, można przy pomocy przełącznika włączyć drink-mikser. Przełącznik ustawić najpierw na stopniu prędkości **„I“ (wolno),** a następnie zmienić na stopień prędkości **„II“ (szybko).**

UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia!
Nigdy nie wkładać rąk, łyżki ani innych przedmiotów do kubka, jeżeli urządzenie jest włączone!
Postępowanie niezgodne z tymi wskazówkami może prowadzić do ciężkich skaleczeń lub ran ciętych przez końcówkę miksującą oraz spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Miksować napój do momentu uzyskania żądanej konsystencji (1-2 minuty).
- Jeżeli napój jest dobrze zmiksowany, przełącznik przełączyć do pozycji **„O“ (WYŁ.)** i wyjąć kubek, podnosząc go lekko do góry, z uchwytu na kubek.
- Napój z kubka przelać do szklanek i podawać.
- Wyłączyć urządzenie z gniazdka (wyjąć wtyczkę!), jeżeli nie będzie ono więcej używane.

Wskazówki i porady

- Większość napojów może zostać przyrządzona w czasie krótszym niż dwie minuty.
- Do przygotowania koktajli owocowych nigdy nie używać całych owoców, lecz rozdrobnione owoce lub papkę owocową.
- Kubek musi być zawsze napełniony do oznakowania minimalnej ilości napełnienia, aby końcówka miksująca mogła dokładnie wymieszać napój.
- Podczas przygotowywania napojów o rzadkiej konsystencji, należy zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć oznakowania maksymalnej ilości napełnienia, w ten sposób unikniemy przelewania się zawartości kubka podczas miksowania.
- Najlepsze wyniki uzyskamy używając schłodzonych składników. Koktajle mleczne są najlepsze, jeżeli przygotujemy je z dobrze schłodzonego mleka. Im bardziej zimne mleko, tym bardziej gęsty i spieniony napój otrzymamy.
- Syropy i proszki powinny być dodawane bezpośrednio przed miksowaniem, aby nie opadły na dno kubka.

- Najpierw napełniamy kubek płynami, następnie dodajemy składniki stałe.
- Miksowanie rozpoczynamy na stopniu **„I“ (wolno)**, zanim podwyższymy prędkość na stopień **„II“ (szybko)**.
- Drink-mikser **nie** jest przeznaczony do rozdrabniania lodu. Należy użyć rozdrobnionego lodu przy sporządzaniu napojów, w których jest niezbędny lód.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- Urządzenie myć regularnie.
- Aby umyć końcówkę miksującą, umocować w urządzeniu kubek napełniony ciepłą wodą (ok. 250 ml) z dodatkiem płynu do mycia naczyń i włączyć przełącznik na 30 sekund na stopień prędkości **„I“ (wolno)**. Przełączyć przełącznik do pozycji **„O“ (WYŁ.)** i wylać wodę. Jeszcze raz powtórzyć cały proces, ale tylko z użyciem ciepłej wody, w celu wypłukania końcówki miksującej. Suchą, miękką ściereczką przetrzeć końcówkę miksującą.
- Kubek wypłukać ciepłą wodą i wysuszyć.
- Aby dokładnie umyć kubek i tarcze miksujące, można skorzystać ze zmywarki do naczyń. W tym celu należy zdjąć tarcze miksujące z końcówki miksującej (przekręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara).

WSKAZÓWKA!

Kubek i tarcze miksująca nadają się do mycia w zmywarce!

- Obudowę urządzenia przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką, a na koniec dokładnie wysuszyć.
- Używać wyłącznie miękkiej ściereczki, **nigdy** nie używać ostrych czyścików, które mogłyby porysować powierzchnię.
- Po zakończeniu mycia użyć do wysuszenia i polerowania powierzchni miękkiej, suchej ściereczki.

6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

7. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

WSKAZÓWKA!

Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120